

hető. —
velekre
zlik.

nenni

képes áll.
taluokhoz.
em vagyok
szert meg-
minden jó
a családi
tételhez
Ajánlatok a
küldendő k
"Szerény" jelige
82

va
t örökbé
nyos, ren-
között élő
kek lehe-
legyenek
t. Ajánla-
gy alatt a
rtnek. 35

való
bizonnyítvá-
mint ház-
gyermeknek
veleik a
"Szerény"
adók. 8

20-11

ny.

ré tété-
geltetési
r 15-én
sen egy

jegyzői

31-én

sága.

23-11

lyó évi
deczom-
zából
órákor
g meg-

irodát-
thetők.

sága.

dszoba,

gekbl,

ajus hó

ihály

Szerkesztéségi Iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ös szám.

hová a lap szellemi részét illet
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleits Fer. Fál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1-
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólítások intézendők

Változatok száma 31.

TORONTAI

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvasó szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Hirdetési árak:

Egyszeri hirdetés	12 fr.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy hónapra	1 "
— Egy sor szám ára 4 kr. —	

Magyar Nemzeti Múzeumnak

yben

mentes

Budapest

szel

Nagybecskerek, 1897.

XXVI. évfolyam, 6. szám.

Szombat, január 9.

A király hű szolgája.

Nagybecskerek, január 9.

Nemzetének és királyának leghűbb szolgája örökre lezárta jó és barátságos szeméit. A magyar nemzet legkiválóbb és legbefolyásosabb fiát, a király legjobb és legszerényebb tanácsosát vezette el. Ravatalánál közösen gyászol a korona viselője mindazokkal, akik együtt éreznek a magyar nemzettel és mély fájdalom fakasztotta könnyeket sírnak a férfi után, aki oly sokat, majdnem mindent tett, hogy e két tényezőt érzelmeikben és cselekedeteiben egyesítse. Ezért lebeg mély gyászban a nemzeti Genius és kiterjeszti szárnyait a nagy ember drága szelleme felett, akinek koporsójánál csak egy érzélem hallható, az örök hála és az osztatlan elismerés érzelme.

Pápay István, mint 6 Felsége kabineti irodájának főnöke, harminczévi működése alatt főügyelmét mindig oda irányozta, hogy elhárítson minden okot a lehangoztságra, minden árnyékot, mely megzavarhatná a viszonyt király és nemzet közt és ez a feladat, mely egész lényét eltöltötte, oly módon sikerült neki, hogy e nagy ember működése mindig új bámulatra indít bennünket. Államférfi volt ő és nem politikus. Az ő áldásos működését nem érinthette a politika köznapit üzeme. Az állam ügyeit soha sem tekintette egyoldalú párt szempontból, hanem a királyi bizalom magasabb ormáról, mint a király bizalmas embere, aki szavának és tanácsának értékét és hatását jól ismerte és ezt a hatást soha nem érvényesítette más, mint a nemzet és király érdekében. Az ő nyugodt és tiszta felfogásán megtörtek a pártpolitika és a pillanatnyi felindulás hullámai és mindig, mindenütt, mindenben megtalálta ő a helyes szót és helyes utat, hogy mértékadó kifejezésre juttassa a magasabb államraison-t.

Minden ügyet, mely a Felség személye körüli miniszter által 6 Felsége elé terjesztett, Pápay Istvánnak kellett előadnia és előkészítenie és ezekben az előadmányokban soha sem lehetett a külső politikai befolyásnak még csak nyomát sem felfedezni. Minden állami és politikai természetű eseményből az ő tanácsa mérvadó befolyással volt a király elhatározására és semmiféle állami akciózt nem lehetett elővenni, ahol Pápay befolyása nem érvényesült volna. Ha a magyar napi politikában bonyodalmak keletkeztek s voltak elhárítandók; ha kormányválságot kellett elintézni vagy a magyarországi politikai helyzetről kellett megbízható és pártatlan jelentést tenni a koronának, — Pápay szava és szerényen nyilvánított nézete mindenütt mértékadó, de mindig döntő befolyása volt.

Pápay mindig mind a körüljáródott s minden iránt érdeklődött, ami Magyarországot és a magyar viszonyokat csak legtávolabbról is érintette.

Különösen a parlamentben és a kormányban előfordult válságos tünetek alkalmával igen keresett forrás volt a „Pester Correspondenz“, melyből a király imént elköltözött tanácsosa merített és annak szerkesztője igen gyakran fel lett szólítva személyes tudósításra. És éppen e körülményre támaszkodva s éppen a nevezett forrás alapján biztosíthatjuk az olvasót arról, hogy az elhunynak működésében oly sokszor magasalt s oly gyakran ismételt szerénység csak a formára vonatkozik, amelyben tanácsait adta; de a dolog lényegében Pápay felfogása, nézetei és tanácsa a legmagasabb és legfontosabb ügyekben végleg döntő befolyással voltak.

Hogy Pápay István ezt a nagy befolyást, a királynak és nemzetnek ezt a határtalan bizalmát soha sem terelte egyoldalú irányba és minden tanácsadásakor azt a magas érdeket követte, hogy ezeket

a legelső és legfontosabb állami tényezőket zavartalan szeretetben, hűségben és tiszteletben elválaszthatatlanul közel hozza egymáshoz, — ez éppen az érdeme a megboldogultnak és ezért egyesül koporsójánál király és nemzet mélyen érzett fájdalomban és mély gyászban és hallják keserű bánatát a feltétlen elismerést és a büszke dicseretet, mely a nemzeti Genius harmonájából a mai gyásznapon áthat az egész világon, hangosan hirdetvén nemzeti gyászunkat.

Nemzetének és királyának leghűbb szolgája, Pápay István örökre lezárta jószágos és barátságos szeméit. Béke halmvainak. De ami lelkét teljesen és egészen eltöltötte, a tökéletes összhang Magyarország királyja és a magyar nemzet közt, tartson örökké!

HIREK.

Tájékoztató.

- Január 9. Nőegyleti táncmulatság.
- Január 16. Athléta bál.
- Jan. 13. Honvédtisztek estélye.
- Február 6. Vasuti hivatalnokok táncestélye.
- Február 6. I. sz. jótékony nőegylet mulatsága.
- A gőzfürdő naponta reggeli 6 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken zárva.

— Igazságügyi kinevezés. A király Chamilla Antal szabadkai törvényszéki aljegyzőt a nagybecskereki törvényszékhez albiróvá nevezte ki. — Az igazságügyminiszter Szabó István irnokot a nagybecskereki törvényszékhez, Bige Dénes irnokot pedig a nagybecskereki járásbíróshoz helyezte át.

— A püspök új titkára. Várady Árpád jelenlegi osztálytanácsos utódja, mint illetékes forrásból értesülünk, Wittensberger Antal püspöki ceremonárius lesz. Láng Dávid eddigi archiváriust ceremonáriusnak nevezi ki a püspök. Pager Imre segédtitkár pedig archivárius lesz.

— Eljegyzés. Osztie Béla, a nagybecskereki községi népiskola derék fiatal tanítója eljegyezte özvegy Pauer Mária bájos és kiváló műveltségű leányát, Vali kisasszonyt.

A „TORONTAI“ tárczája.

Katinka szerelme.

— A „Torontai“ eredeti tárczája. —

Az óra mutatója már tizenegyre jár s ő még nincs itt; de azért a szép Katinka nem türelmetlen, mert bár késik a várva-várt, azért ő biztos benne, hogy nem sokára itt lesz.

Hisz tegnap a színházban oly esdve kért engedelmet a mai látogatásra és ő elég gyenge volt azt megadni.

Mert mi tagadás, még mindig szeretik egymást, ugy mint régen, nagyon régen. Akkor még Katinka gyermekleány volt s felette különös fogalmai voltak a szerelemről. Szókosy Géza pedig már akkor is pályát végzett ember volt s komoly természeténél fogva nem tudott olyan ábrándos szerelmes lenni, mint aminőről a kis tizenhat éves Katinka álmodozott. Így aztán örökös volt közöttük a félreértés, bár a legkomolyabban szerették egymást.

Katinka az ő ábrándos fejecskéjében így gondolta: ha szeretne, éjjeli zenét adna nekem; naponta virágcsokorral lepne meg; verseket írna rólam s ruhám szegélyét csókolná; mert szerinte ez okvetlen hozzátartozik az igaz szerelemhez; így olvasta legalább a regényekben.

De hisz ő mindent nem teszi s így nem is igaz, hogy szeret s ilyenkor keserves könyveket sirt.

S ha Gézával találkozott, azért is dacos-

nak s hidegnek mutatta magát, már csak azért is. Géza pedig bánatosan nézte a szép leány hajlékony termetét, mint surran el előle, mint szökik előle, hogy még a tekintetét is elkerülje.

Pedig milyen gyönyörűeknek találta Géza azokat a nagy barna szemeket, melyek olyan álmódorva, olyan bágyadtan szoktak nézni.

Vajjon ki lesz az, ki ezeket a szép szemeket csókolni fogja?

Ki lesz az a boldog, kinek ezek a szép szemek azt fogják mondani: „szeretlek“?

Én nem, azt már látom s legokosabb lesz, ha eltávozom közeléből, ha nem gyötöröm magam, majd csak idővel elfelejtem, hisz nem vagyok már gyermek.

Igy tündött Géza és határozott is.

Mikor bucsulatógatást tett Katinkánál, úgy találta, hogy a szép leány ajaka halavány lett és a kicsi kacsó reszket a kezében, a mint azt mondja: „Isten velem“.

Es mikor kitámaszkodott az utcára, Katinka ablakát kereste szemével.

Ha szeret, onnan fog utánam nézni s ha utánam néz, viszaemegyek, lábaimhoz borulok s megmondom, hogy nélküle nincsen üdvöm, nincsen boldogságom.

Csak hogy nem így történt. Katinka nem az ablakhoz ment, hanem a pamlagra vetette magát és görcsösen zokogott. Nem szeret, hát csakugyan nem szeret, képes volt elszakadni tőlem — tőlem, ki ugy szeretem és szeretni fogom, amíg élek! Erzem, hogy a szívemet,

eszemet, boldogságomat magával vitte. Mi lesz belőlem nélküle?

Sok év mulott el a nélkül, hogy a két szerelmes találkozott volna Katinka még mindig szép és bájoló volt; talán szebb mint valamikor.

Szépsége akkor még fejletlen volt, modora gyermekes, társalgása bizonytalan. Ma már modora előkelő, társalgása maga a tökéletesség és szépsége — isteni!

Es mindezen előnyös tulajdonságok mellett még mindig hajadon.

Sokan csodálkoztak rajta, pedig a talányt nem is lett volna olyan nagyon nehéz megfejteni, csak a kulcra kellett volna ráakadni.

Amde senki sem tudta, hogy az ünnepelt Katinkának a szívét valaki elvitte s ő szív nélkül nem tudott férjhez menni soha. Nem tudott volna az oltárnál hamis esküt mondani, mert félt, hogy lesujtaná az Isten büntető keze.

Részint pedig várt; remélt, hogy az, ki szívét magával vitte, végre mégis csak visszatérül, tán a szive meg fogja érezni, hogy valaki vár rá.

Es nem is csalódott, a szerető szív megérezte, hogy várják és bár sok év múltával, de mégis felkereste azt a daeos leányt, kit nem szünt meg soha szeretni.

Most is dobogó szívvel nyitott be a szép Katinka szalonjába, ugy mint régen.

A hivatalos melléklet 5. számával.

— Városi közgyűlés. Nagybecskerek városának képviselőtestülete a hó 9-én, hétfőn rendkívüli közgyűlést tart, melynek egyetlen tárgyát a különböző bizottságok választása képezi.

— Az anyakönyvvezetők fegyelmi ügyei tekintetében a belügyminiszter érdekes intézkedést tett. E szerint, ha egy anyakönyvvezetők főhivatalában, például mint közsegi bírót feltűggeszettek állásától, akkor az ő fegyelmi ügye elintézéséig az anyakönyvvezetők teendőket sem láthatja el, hanem azzal ideiglenes helyettesít bízsa meg a miniszter az illetékes fórum előterjesztésére. Természetesen, ha visszahelyezik állásába, akkor továbbra is anyakönyvvezető lehet.

— Népesedési mozgalom Nagybecskereken. Nem lesz talán érdektelen megtudni, mily eredményt konstatait a nagybecskereki anyakönyvvezető az elmúlt 1896. év végén. Született 986 gyermek, meghalt 786 egyén, halva született 17 gyermek. A szaporodás tehát 183, ami nem mondható valami nagyon örvendetes jelenségnek 23 ezer lakos mellett.

— Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Született: Tóth János rk. földműves, leánya. — Bohn József rk. napszámos, fia. — Moják József rk. vasuti munkás, fia. — Mosorinszki János rk. napszámos, leánya. — Gruicsin Pál rk. booskoros, fia. — Milenov Dusan rk. földműves, fia. — Franzen Adam rk. kőműves, fia. — Miatov Mihály rk. földműves, fia. — Schlitter Mihály rk. kocsis, leánya. — Grozdán Dusan rk. napszámos, leánya. — Tóth János rk. postahivatalos, fia. — Mihajlov Mladen rk. napszámos, fia. — Milin György rk. földműves, fia.

Meghalt: Kitaria Pantelémon rk. 18 hónapos, görögökben. — Nagy József rk. hajós 68 éves korában, tüdőgyulladásban. — Lakai Teréz rk. 2 éves k., vörhenyben. — Popov Boszilka 4 hónapos, görögökben. — Pivarszki Mária rk. 23 h., tüdővészben. — Polleski Miláné rk. 23 é. k., himlőben. — Dimitrievics Csedomir rk. 7 n. k., görögökben. — Mility Iván rk. napszámos 75 é. k., agykórban. — Nikolicz Johanna rk. 18 é. k. agyhártyalobban. — Varga József rk. 57 é. k. tüdőlobban. — özv. Tempich Jánosné rk. 84 é. k., tüdőlobban. — Miatov Voin rk. 8 napos, görögökben.

— Új személydíjszabás. A m. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesülés szerint f. év. márczius hó 1-én a versecz-kubini h. é. vasuton zónarendszerű új személydíjszabás lép életbe, melylyel egyes viszonylatok menetárai fölemeltetnek, másokban pedig beszállítatnak. Ezen díjszabás a m. kir. államvasutak díjszabáselárusító irodájában (Budapest, Csengery-utca 33. sz.) 10 kr-ért kapható.

Csak hogy most a szép Katinka mindkét kezét nyujtva sietett üdvözlésére s nem bánta, hogy arca lángol a felindulástól, az örömtől, nem rejtegeti azt már, mint régen.

Székesy Géza mélyen a szemébe néz és úgy találja, hogy szebb mint valaha.

— Várt reám? — kérdezte Géza olyan édes meleg hangon, minővel csak az igaz szerelem bír.

— Vártam és valami ismeretlen hang mindig azt sugta szívemnek, hogy nem hiába várok.

— Ön még mindig olyan szép, azaz szebb, bájosabb mint régen.

— Ne bókoljon nekem Géza, unom a sok türességet; legyen hozzám nyílt és igaz; árva vagyok én, tudja, nincsen senkim, s a szó megakadt ajkain, szeme könnyel lett tele. Géza pedig megfogta a könnyező Katinka kezét és kérdezte: akarod-e, hogy én pótoljam mindazokat kiket elveszítettél? Akarod-e, hogy én legyek eszentul atyád, testvéred, férjed, mindened?

— Oh, felelj! mond szeretsz-e úgy miként én téged oly régóta szeretlek? Akkor még gyermek voltál s nem értettél meg; de most, tudod-e most felfogni, milyen hatalmas szerelem az, mely oly hosszú távollét alatt sem szűnt meg érteid lángolni?

— Értelek Géza és szeretlek! — úgy mondta e vallomást, mintha már az oltárnál az Isten színe előtt tette volna. — Szerettelek már akkor is mikor gyermek voltam; sokat sirtam utánad és mindennap avval a reménnyel ébredtem, hogy talán ma foglak viszont látni; talán

— A revolveres imádó. Balogh Aladár jegyzői szaktanfolyam hallgató esete még mindig élénken foglalkoztatja a város közönségét. A fiatal ember a lövés után hazament és elmesélve az egész dolgot lakótársának; aztán nyugodtan lefeküdt. Letartóztatása csakis tegnap reggel történt a lakásán, a honnan addig nem mozdult ki. Balogh a következőképpen adta elő az esetet és illetékes fórumra indokolva látszik tette, a mely egyébként csak közönséges betyárkodás számba ment volna:

Jó ideje viszonyt folytatott a menyecskével, a ki közös háztartáson élt Feketics kőművesével. Feketics tudomással bírt arról, hogy ő az aszszonyhoz jár és régóta intette, hogy kerülje el a házat, mert rosszul végződik a dolog. Levelet írt Balognak, melyben azzal fenyegeti, hogy az életébe kerülhet ez a szerelmeskedés; a fiatal ember következőleg szükségét látta annak fenforogni, hogy revolvert vásároljon, mert nem volt benne biztos, hogy mikor támadja meg a kőműves. Hogy Balogh komolyan számított a megtámadtatásra, azt eléggé bizonyítja az a körülmény, hogy gyakran kérték tőle kölcsön a revolvert, de ő mindig csak azt válaszolta:

— Nem adom oda, mert nem tudhatom, mikor lesz magamnak is szükségem rá.

Tegnapelőtt este hét órakor ment haza a tanfolyamról és miután megvacsorázott, sétálni indult. Alig haladt azonban néhány lépésnyire, mikor gyors lépések zaját hallotta a háta mögött és már a másik pillanatban mellette termett Feketics. Az utcán nem járt senki, a kőműves következőleg úgy gondolkodott, hogy most istenigazában elpáholja az alakra nézve egyébként is kicsiny Baloghot. Hátról átélelte egy karjával, azután megragadta a torkát és — ellentétben azon vallomással, melyet a rendőrségen tett, — éppen nem a leghizelgőbb kifejezésekkel illette a fiatal embert, ki már-már elfult a fojtogatás következtében. Végtelen erőfeszítéssel volt képes csak kiszabadítani az egyik karját és előkapva a magánál hordott revolvert, fölfelé lött a levegőbe. Tulajdonképen nem volt más szándéka, mint hogy Feketicset a lövéssel eljessze, de az határtalan dühében mitsem látott s amint a revolver elsült, ő pedig félig Baloghra volt borulva, — a golyó az arcát érte. Így állván a dolog, természetesen eleresztette a fiatal embert, aki hazament és ki sem mozdult onnan addig, amíg le nem tartóztatták, nehogy abba a gyanuba keveredjék, mintha meg akarna szökni.

Érdekesnek tartjuk felemlíteni, hogy Balogh annak idején, mikor Feketics veszélyesen fenyegette, megkérdezte egyik kiváló jogásznkat, aki

nagy szeretetemnek egy parányi sugara szivedig hat és meg fogja sugni, hogy van egy leány a világon, ki naponta imába foglalja nevedet s kéri a menyit, a föld urát, hozná vissza az ő kedvesét. S az Isten meghallgatott, itt vagy, eljöttél és szeretsz.

— Szeretlek Katinka úgy, mint soha senkit, — suttogta Géza és szerelme egész melegével keblére vonta a szép barnafürtös fejecskét, mely olyan boldogan nyugodott ott.

— Miért nem jöttél előbb, ha így szeretsz? — kérde Katinka s nagy barna szemei keresték Géza tekintetét.

Oh, ezeknek a szemeknek nem lehet valót lanságot mondani; ezeknek a tiszta igazságot kell bevallani és ha e vallomás porrá zuzná üdvét, boldogságát, meg kell lenni.

Be kell számolni avval a tíz évvel, melyek lefolyása alatt Katinka mit sem hallott fölöle. Még szorosabban magához vonta a kérdező leány természetét, mintha féltene, hogy az, mit most mondani fog neki, gátat vehetne szerelmük közé s kincsét örökre elszakíthatná tőle.

De a leány szeretetteljes tekintete azt mondta: Beszélj, mondj bármit, minden feledve lesz, csak most szeress és el ne hagj soha sem.

— Én édes szerelmem! szemeid lágy tekintete bátorságot ad, hogy kérdésedre nyíltan válaszolhassak.

Hogy szerető, hü nőm leszel, abban nincsen kétségem; de tudsz-e majd egy hét éves árvának szerető édes anyja lenni? egy olyan árva leánykának, ki alig egy éve vesztette el édes

már állásánál fogva is illetékes egyén hasonló esetekben, — vajjon abban az esetben, ha őt megtámadják s az élete ugyszólván veszélyben forog, jogában áll-e fegyvert használni? A felelet az volt, hogy abban az esetben, ha az élete veszélyben forog, igen.

— Köszönetnyilvánítás. Dr. Grandjean József polgármester az Iskolagyermekbarát-egylet czéljaira 3 frtyi adományt küldött, melyért hálás köszönetét nyilvánítja az egylet elnökege.

— A honvédszenekar Nagybecskereken. A szegedi honvédszenekar ma reggel érkezett meg a nagyikindai vonattal Feix karmester vezetésével Nagybecskerekre, hogy néhány kellemes órát szerezzen nekünk. Ma este játszanak először a jótékony nőegylet bálján, holnap a kaszinóban, holnapután és kedden pedig a Rózsa-szállodában. Az egyes koncertek programja a következő:

- A kaszinóban, január 10-én.
1. Nyitány, Tell Vilmos operából — Rossini.
 2. Tavasz álom, keringő — Cermák.
 3. Nagy ábránd, Bánk-bán operából — Erkel.
 4. a) Magyar táncok 1, 2 — Brahms.
 4. b) Becskereki hangok, induló — Feix karmester.
 5. Nyitány az „Arany Koroná”-ból — Hermann.
 6. Ábránd „Czigányvér” — Feix karm.
 7. Dal szárnykürtre — Martha d. Leoben.
 8. Magyar egyveleg — Strausz.
 9. Itt Ott „Polka Francaise” — Chera.
 10. Boszorkánytánc, galopp — Feix

- A Rózsa-szállodában, január 11-én.
1. Ejen a haza. Magyar induló — Faub-wetter.
 2. Nyitány a Windsori vig nők operából — Nikolai.
 3. Szivvilág. Keringő — Fahrbach
 4. II. Magyar rapsodia — Liszt.
 5. Nagy katonai egyveleg „Egy tartalékos álma” — Ziehrer.

- Szünet.
6. Ábránd „Carmen” operából — Bizet.
 7. Az őrségen. Dal szárnykürtre — Seidel.
 8. Románcz. Hegedűre és gondokára — Hausen.
 9. Tréfás egyveleg — Kráhlól.
 10. Rákóczy-induló — Kehler B. töl.

— Peterdyék Lugoson. Mint lapunknak írják, Peterdyék folyton változó körülmények között játszanak Lugoson. A közönség egyszer egészen megtölti a házat, máskor pedig — az elég jónak mondható műsor dacára — alig lézeng valaki a színházban. Legutóbb színpadra került a Három Kázmér zsufolt ház előtt; telt házat vonzott Deréki korcs-szüleménye, a Goldstein Száli is. Peterdyék február másodikáig maradnak Lugoson, februárt Fehértemplomra töltik, azután Verseczre mennek a szezonot befejezni.

anyját, ki jó és nemes lélek volt, de kit én csak csodálni, tisztelni tudtam, szeretni soha.

Neve Julia volt; szép, mint egy égből szállt angyal. Megszántam őt, mert láttam hozzám való ragaszkodását. Én ismertem a viszonzatlan szerelem gyötrelmeit, mert abban a hitben voltam, hogy te nem szeretsz. Mit nálad nem találtam fel, abban Julia bőven kárpótolt s én nőmmé tettem.

Szeretted a hogy egy angyali nő szeretni képes, de szívem mélyébe nem tudott bejutni soha, hisz azt a helyet te foglaltad el örökre, édesem.

— Ime, most tudod, miért nem jöttem előbb s kérdelem: megbocsáthatás-e nekem? tudsz-e engem így is szeretni? s árva gyermekemnek akarsz-e édes anyja lenni?

Katinka meghatottan hallgatta kedvese vallomását és képzelete oda vitte ahhoz az árvához, kinek nincsen édes anyja, ki talán ép most sir, mert éri árvaságát, kis szíve bizonynyal anyai szeretet után eped.

Es úgy érezte, ha Gézának őt árvája lenne, ő mind az ötöt tudná szeretettel keblére szorítani.

— Köszönöm, Géza, hogy engemet választasz gyermeked anyjának; nekem nincsen mit megbocsátanom, amit te teszel, az mind jó és helyes s aki téged szeret, az gyermekednek is édes anyja lesz.

Dsinitz Marczella.

Bérletjegyek az államvasutakon. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesítés szerint az 1897. évre érvényes bérletjegyek az utazó közönség kényelme érdekében az igazgatóság titkári hivatalán kívül (Andrássy ut 75) a magy. kir. államvasutak budapesti és bécsi menetjegyirodáiban is (előbbi Budapest Hungaria szálló, a másik Bécs Kärtnerring Grand Hotel) fognak kiadni. Az említett vasuton összes saját vonalain érvényes éves bérletjegyek árai: I. oszt. 550 frt, II. oszt. 350 frt, III. oszt. 200 frt; azonkívül minden jegyért 1 írtnyi kiállítási illeték fizesendő. A bérletjegyek megrendelése alkalmával a megrendelő nevének és foglalkozásának közlése mellett a jegy ára és a megrendelő látogató-jegy nagysága arcképe a magy. kir. államvasutak főpénztárának (Budapest, Andrássy-ut 75) vagy pedig a magy. kir. államvasutak budapesti menetjegyirodájának (Hungaria szálló), illetőleg bécsi menetjegyirodájának (Kärtnerring, Grand Hotel) bérmentve megküldendő.

Rövidlátók a közös hadseregben. A közös hadügyminiszter néhány héttel ezelőtt elrendelte, hogy a legénység látóképessége orvosilag megvizsgáltsék. A vizsgálatnál kitént, hogy a legénység közül igen sokan nem bírnak oly látóképességgel, amelyet a hadi szolgálat megkövetel. A rövidlátókat megfigyelés végett a kórházakban helyezték el, vagy pedig orvosi felügyelet alá vették. Az eredmény azonban az lett, hogy ezek nagy részét, mint a katonai szolgálatra alkalmatlant, el kellett bocsátani. A sorozásnál eddig a hadkötelesek látóképességét nem vizsgálták meg, hanem megelégedtek azzal, ha a hadköteles kijelentette, hogy látóképessége kifogástalan. Most — mint értesülünk — el fogják rendelni, hogy a sorozásnál megjelentsék szeméik és látóképességét orvosilag megvizsgálják, hogy később a mostanihoz hasonló bajok elő ne forduljanak.

A rejtélyes idegen.

Nagybecskerek, január 9.
Vizkereszt napján egy pelyhedző bajszú, finomruhás gavallér csöppent a mi csöndes kis városunkba. Nem tudhatni, hogy a Szilveszter-éjen kiállott izgalom, avagy más közbejártó dolgok okozták e, de a gavallér félig meddig még pitiókosnak látszott. Erre vallott legalább az a körülmény, hogy az utcán végig, nagy megtoránkozására a vele szemben jövőknek, folytonosan füttyörészett, meg aztán danolt is, Jambót Dényt, meg efféléket. A kalapja ujonnan vasalt csilinder, félre volt vágva a fején, nyakkendője, melyet annak idején csokorra bogo: ott valami gondos leánykéz, meg volt kuszálva, — h nem a szeméből azért derű és vidámság sugárzott ki. A rendőrségnek fölűt a különös viselkedésü, hetyke legény, Lás rendőr aztán meg is szólította a nyílt utca során:

— Kérem, fiatal ur, csöndesebben legyék.

— Már ugyan miért? Nem parancsol nekem a bíró.

— Nem parancsol? de bizony parancsol. Gyűjék csak a tens Gavrilovics kapitány ur elé.

A gavallér egy ideig szabadkozott, de aztán követte a rendőrt, utközben nótaszóval egyre azt kérdegetve tőle:

— Hallott e már kend valamit trombitálni, trombitálni bajosan az ezredtrombitán?

— Ha hallottam, ha nem hallottam, mi köze tőle? Faraljon csak be itt az ajtón, itt vagyunk.

Agavallér mosolyogva lejtett be kapitányhoz, aki mikor meglátta, elkezdett hangosan nevetni, füttyörészni és énekelni. Aztán odafordult a rejtélyes idegenhez:

— Isten hozta, tisztelt uram, ugyancsak várják ám már önt a becskerei leányok és asszonyok.

Lás rendőr vakarta a fejét s azt mormogta a bajusza alatt:

— Ugyan mi érthette a kapitány urunkat?

— Gavrilovics kapitány ur azonban nem törődött Lás rendőr csodálkozásával s izibe kiadta neki a következő parancsot:

Menjen csak előre s jelentsé Reitter kapitány urnak, hogy Karnevál herceg ma délelőtt Nagybecskerekre érkezett, miután a négyzeti bálon már maga kíván intézkedni.

— A herceg kilencz hétig marad Nagybecskereken.

Irodalom és művészet.

*** Szávay Gyula újabb verseskötve.** Vas-kos verskötet jelent meg Győrött a szerző kiadásában. Harmadfélszáz lapon mutatja be újabb verseit Szávay Gyula, az újabb költői generáció e kiváló tehetségű alkotója. A technika könnyedsége, eleganciája a verskötet minden egyes lapját érdekessé, vonzóvá teszi. A költészet bája mosolyog felénk lépten nyomon még a századvéges hangulatokból is, melyek a költőt ott meglepik. Eleven fordulatok, üde ötletek kergetik egymást olyan gazdag változatokban, minőkkel már régen nem találkoztunk rimés kötetekben. Szávay Gyula igazi költői tehetség, ki a honszerelm fenséges körében épp oly biztossággal üti meg a hangot, mint az emberi élet legbanálisabb jelenségeinél. Kibontakozván a nemes pathoszból, tud pajzán, vig és gunyoros lenni a szó legpoétikusabb értelmében. Odákat zeng Kisfaludyra, Szent Istvánra, Berzsenyre, Kossuth Lajos halálára s megénekl a táviró korát, az operettet s vakációt. Gazdag vénájával verselési bravurja mindenütt lépést tart. Az érdekes kötet ára 1 frt 20 kr. Megrendelhető a szerzőnél Győrött.

Legújabb hírek.

A szerb király leánykérése.

Bécs, jan. 8. Az a hír, hogy Sándor szerb király Frigyes magyar kir. herceg egyik leányának kezét akarja megkérni, valónak bizonyult. Sándor király tényleg megkérte Frigyes kir. herceg egyik leányának kezét s a kir. herceg hajlandó is lett volna a fiatal király kérését teljesíteni, hogy ha a tervezett házasság elé legyőzhetetlen akadályok nem gördültek volna. A legnagyobb nehézséget az át-térés kérdése okozta; ezen lehetett volna ugyan segíteni pápai dispensációval, de ezzel még nem oldották volna meg azt a kérdést, hogy milyen vallásban neveljék a házasságból esetleg származó gyermekeket s különösen a trónörökös, a ki csak amaz egyház híve lehet, a melyet az ország lakossága vall. Frigyes kir. herceg családjának még élénk emlékezetében van Boris herceg bolgár trónörökös vallási kérdésének kinos esete és így valószínű, hogy a szerb király eme házassági terve is dugába dől.

Milán Belgrádban.

Budapest, január 8. Milán király ma reggel a keleti futárvonaton Sándor király látogatására Belgrádba érkezett. A látogatás családi jelleggel bír. Holnap a két király Nisbe utazik vadászatra.

Lueger beteg.

Budapest, jan. 8. Lueger Károly dr., Bécs város polgármestere, meghülés következtében reumatikus fájdalmakban szenved és orvosai tanácsára sürgősen a Bécs melletti Badenbe ment, a hol a kénfürdőtől várja fájdalma enyhítését.

Egy község zendülése.

Budapest, jan. 8. Szilágy vármegye Nagyfalva községében Bánffy János báró nagybirtokos vadászat közben véletlenül lelőtte Nagy M. Bálintot, a mi annyira felbőszítette a község népét, hogy a harangokat féltrevertve, nyílt lázadásban törtek ki. A bárócsalád védelmére kirendelt csendőrök egy asszonyt agyonlőttek.

Táviratok.

Pápay István temetése.

Budapest, jan. 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből telegrafálják, ma délután temették el óriási közönség részvéte mellett Pápay Istvánt, ő felsége kabinetirodájának osztályfőnökét. Ő felségét a temetésen Lajos Viktor fő-

herceg képviselte, a magyar kormány részéről pedig Wlassics, Perczel és Josipovich miniszterek jelentek meg, ott volt továbbá testületileg teljes számban az udvari testőrség. A koszorúk, melyeket még a mai nap folyamán is sűrűn küldöztek, meghaladja a kétszázat. Lajos Viktor főherceg a temetés után, mielőtt eltávozott volna, könnyek között fejezte ki még egyszer részvétét az elhunyt özvegyének.

Kereskedelmi szerződések.

Budapest, január 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Beruból jelentik a Svájc és Bulgáriára vonatkozó kereskedelmi szerződés tárgyalásait ma befejezték.

A szultán betegsége.

Budapest, január 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból megerősítik azt a hírt, hogy a szultán olykor üldözési mániában szenved, sőt már mintegy három hét óta naponta heves sírógöres kinozza.

A czigányprimás hercegeasszonya.

Budapest, jan. 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból telegrafálják, hogy Chimay herceg, a kalandor életű szép asszony férje mindennemű híresztelésekkel ellentétben kijelentette, hogy távol áll attól, miképpen megszökött felesége utánmenjen.

Török készüldések.

Budapest, január 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szent Pétervárról jelentik, hogy orosz politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak annak, hogy a kormány a török tüzérség részére több ezer lovat vásároltatott.

A tőzsdéről.

Budapest, jan. 9. (A becskerekki Lloyd-társulat távirata.) Kötöttet buza tavaszra 8.34—35, tengeri május-juniusra 3.90—91, zab tavaszra 5.98—99, repce 11.20—30. Buzában a kínálat lanyha, vételkedv hiányában néhány ezer vagonra való készáru 2% krral olcsóbb. Heti forgalom buzában 37.555 mm., tengeriben 3700 mm.

Hirdetések.

623. szám. 1896.

1214—31

Pályázati hirdetmény.

Torontál-Bresztovác község képviselő-testülete f. évi 50. kgy. számú törvényhatóságilag jóváhagyott határozata értelmében a község egész kül-és belterületének helyszínelését, telekkönyvének a mostani állapot szerinti kiigazítását, telekkönyvi betétek szerkesztését és kataszteri térkép beszerzését elhatározta.

Felhívtnak mindazon okleveles mérnök urak, a kik ezen munkálatra vállalkoznak, — hogy kellőleg felszerelt ajánlataikat — a mérnöki oklevél eredetije vagy közjegyzőleg hitelesített másolatával felszerelve 1897. évi január hó 30-ig annál is inkább benyujtsák alólírott előljárásnál, mivel a később érkezettek visszautasíthatni fognak.

Fenntartja magának az előljárás azon jogot, hogy az ajánlatok közül bármelyiket elfogadhassa a nélkül, hogy a visszautasított ajánlatot tevő a község irányában bármilyen czimen nevezendő kártérítésre igényt tarthatna.

Tájékoztásul megjegyeztetik, hogy a község egész határa 9759 hold 787 □ ül, a belterület 600 hold 1576 □ ölből áll, körülbelül 5000 parcellával, a házhelyek száma pedig 504, valamint azt is, hogy az összes rapszamosokat, karókat s különféle felszerelvényeket a község szolgálja.

Kelt Tor.-Bresztovácson, 1896. évi december hó 28.

Ivánovits,
jegyző.

Bartmann,
bíró.

Gondoskodjunk gyermekjeink jövőjéről!

Napról-napra tapasztaljuk, hogy igen sok fiatal család mily nehezen küzd a megélhetés bajaival, így tehát kevés reménye van a vagyonszerzésre.

Fellette ajánlatos tehát, ha eleve gondoskodunk leányaink hozományáról és fiúgyermekjeink tanításáról, melyet elérünk egy kezdetleges tőke gyűjtésével, vagyis, ha biztosítjuk gyermekjeinket az

„Első leánykiházasító egyesület részv. t.”-nál Budapesten.

A nevezett egyesületnél felvétetnek leány- és fiúgyermeknek néhány krajczárnyi napi befizetés mellett.

Belépési tervvel, magyarázatokkal és egyéb felvilágosítással ingyen szolgál az „Első leánykiházasító egyesület részvénytársaság” torontálmezei főügynöksége:

STERN H.

Nagybecskereken. — Iroda: Ormódy-féle ház.

Ügynökségek és ügynökök egy helyben, mint Torontálmezei bármely községében előnyös feltételek mellett alkalmaztatnak.
9-7.2

6974. és 6975. tkv. szám 96.

41-1-1

Árverési feltételek.

Weisz Armin és tsai temesvári lakos végrehajthatóknak Kosztics Géna és t. tomaseváci lakos végrehajtást szenvedettek elleni 51 frt s jár iránt vjhajtási ügyében 1897. évi február hó 11-ik napján d. e. 9 óra kor tartandó árveréshez.

1. Árverés alá bocsátatnak a Tomasevácz községe 373. illetve 1097. sz. tkv-ben foglalt:

1. 316. sz. ház és 700 □-öl házhely 148 frt; 2. 57. hrsz. 5 dűlőbeli 1⁰⁰ hold kaszálló 91 frt; 3. 124. hrsz. 400 □-öl szőlő 106 frt.

A tomaseváci 422. sz. tkvben felvett: 4. 101. hrsz. I dűlőbeli 800 □-öl szántó 72 frt; 5. 101. hrsz. II dűlőbeli 800 □-öl szántó 97 frt; 6. 101. hrsz. III dűlőbeli 800 □-öl szántó 87 frt; 7. 101. hrsz. IV dűlőbeli 800 □-öl szántó 54 frt; 8. hrsz. nélküli 50 □-öl kert 6 frt becsértékben.

2. Az ingatlan magasabb ígélet hiányában a kikiáltási áron alul is elfogadható.

3. Az árverés addig folytatandó míg a vjhajtási követelés és jár. esetleg a megelőző jelzálogos követelések és jár. is teljes fedezetet nyernek.

4. A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10% készpénzben, vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapírokban bánatpénzül letenni.

5. Vevő pedig köteles a vételért 3 egyenlő részletben, és pedig az első részletet az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt, a másodikat u. a. naptól 60 nap alatt és a harmadikat melybe a bánatpénz is betudatik, az árverés jogerőre emelkedésétől 90 nap alatt az árverés napjától számított 6% kamattal együtt befizetni.

6. A vételár részletek az 1881. évi 39425. sz. a. kiadott I. M. rendeletben meghatározott módokat mellett a pancsovai kir. adó-, mint letéti hivatalnál lefizetendő.

7. A vevőnek vételi bizonyítvány az 1881. évi LX. t. cz. intézkedése értelmében csak az esetben fog kiadatni, ha az árverés napjától számított 15 nap alatt az idézett t. cz. 187. §-a intézkedésének megfelelő utóajánlat nem tétetik.

8. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból eszközöltetni.

9. A vétel után járó kincstári illetéket vevő köteles viselni.

10. Vevő köteles a megvett ingatlanokhoz tartozó épületeket tűzkár ellen biztosítani.

11. Ha vevő az árverési feltételeknek a kitűzött időben eleget nem tesz, bánatpénzének elvesztése mellett, kárára és veszélyére bármelyik érdekelt félnek kérelme folytán újabb árverés fog elrendeltetni.

A kir. jbiróság tkvi oszt. Perlaszon, 1896. évi november hó 17.

Tóth,
kir. aljbiró.

21423. kig. szám. 1896.

37-1-1

Hirdetmény.

Torontál vármegye tek. alispáni hivatalának 1896. évi 63875. szám alatt kelt rendeletéből kifolyólag felhivatnak azon helybeli földmivelők, akik aratási vagy cséplési munkákra munkálatokat keresnek, valamint azon helybeli mezei munkások, akik a fenti munkákra vállalkozni szándékoznak, miszerint azt nyilvántartás végett 10 nap alatt a helybeli rendőrkapitányság katonanyilvántartási hivatalánál bejelentésük.

Nagy-Becsckereken, 1897. évi január hó 5-én.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

9. kig. szám. 1897.

A n.-szt.-miklósi járás főszolgabírójától.

Pályázati hirdetmény.

A n.-szt.-miklósi járásba bekebelezett O-Bessenyő községében lemondás folytán megüresedett segédjegyzői állásra, mely 500 frt javadalmazással van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek. Felhivom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtnak, hogy szabályszerűen felszerelt eddigi alkalmazásuk és nyelvismeretüket igazoló ok-

mányaikat hozzám f. évi január hó 25-ig annál is inkább nyujtsák be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Nagy-Szent-Miklós, 1897. év január hó 1-én.

H ad f y,
főszolgabíró.

14-3-3

3802. szám 1896.

Pancsovai főszolgabíróskától.

Pályázati hirdetmény.

Az ujonnan rendszeresített Franzfeld községi állatorvosi állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állás 400 frt évi fizetés, 100 frt lakbér, állatok gyógykezelési díj nappal 20 kr, éjjeli 40 kr díj élvezete van egybekötve.

Felhivatnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtnak, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabíróskáéhoz 1897. évi február hó 3-ig küldjék be.

A választás 1897. évi február hó 4-én fog Franzfeld községében megejtetni.

Pancsován, 1896. évi decz. hó 7-én.

Jablonszky,
főszolgabíró.

39-2-2

Keresek

egy a jegyzői pályára készülő fiatal embert. Állás azonnal elfoglalandó.

Havi fizetés 30 frt.

Jó kézírás megkivántatik. Szerb nyelvet értők előnyben részesülnek.

Jovanovits György,
községi jegyző,
Szerb-Itében.

22-1-1

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házszer ellenállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik köcsvényél, csúznál, tagszagfátsnál és meg-hűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerész Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter czéggjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

• RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

18-47.3

◆ Telefon 35. szám. ◆

◆ Telefon 35. szám. ◆

KURLÄNDER IMRE

Nagybecskerek, Korona-utca 585/II. szám, a gőzmalommal szemben.

Elsőrendű

száraz tűzifa

azonkívül valódi szagtalan

porosz kőszén

Wildenscheinsegen-Richterhof-féle bányákból.

1014-52.24